The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 62 FRIDAY, AUGUST 23, 1985 TORONTO, ONT.

U.S. Sansei play baddie in films

HOLLYWOOD. — Gedde Watanabe, who co-starred in "Sixteen Candles," is walking a career tightrope between eastern and western cultures, trying to do justice to both.

Watanabe is of Japanese extraction, born and reared in Ogden, Utah. In most respects he is a typical young American. But he is being judged and criticized by Asian Americans for his representation of eastern peoples in films.

In addition to playing a wacked out Korean in "Sixteen Candles," he will soon be seen as a Thai in "Volunteers," with Tom Hanks and John Candy. He currently is starring for director Ron Howard in "Gung Ho," this time playing a Japanese. So far his roles (he once played an Eskimo) involve comedy, a touchy subject in a world where humor often doesn't travel.

Watanabe, whose voice is free of any accent, is as American as strawberry shortcake. In appearance he is clearly Asian. But he isn't intimidated by the dearth of roles for Asian performers.

"When I decided to become an actor and studied at the American Conservatory of Theatre in San Francisco, I didn't think about limited opportunities for Japanese actors," he said during a recent lunch.

"I never saw myself as a minority, although there were only three Japanese at Ogden High School, and they were all straight A students. I believed there were many roles where racial background didn't matter.

"The roles I've been playing are cross-overs dealing with East-West cultural differences and how they can be worked out.

"There are many changes in the relationships between the United States and Asian countries right now. Americans are dealing more with eastern business, culture and philosophy."

Until this year, Watanabe was alienated from his Japanese roots. A third generation American, he was not part of the Japanese community in San Francisco, where he studied for three years, nor in

(Continues on page 2)

"A bottle of Château Latour '45, Ken-san!"

TOKYO — The waiter of the future, "Ken-san" — a $40,000 robot — brings wine to the table of two delighted diners at Tokyo's "Grazie" restaurant recently. "Ken-san" can respond to 16 commands and cut a human waiter's workload in half.

W.W. 2 internee testifies he is still getting hate calls

SEATTLE — Gordon Hirabayashi, convicted more than four decades ago of violating curfew and evacuation orders for Japanese Americans, says he never gave up hope that someday he would be cleared of the charges.

Even now, however, when the case is mentioned in the news, "I get letters, usually anonymous so I cannot respond, like, 'What are you going to do for our victims of Pearl Harbor? What about our boys in Corregidor?' — making me responsible not as an American citizen, but as an Imperial subject," Hirabayashi testified recently.

Hirabayashi, 67, was the last witness in his own behalf in a U.S. District Court trial in which he is trying to have his 1942 convictions overturned.

Hirabayashi, now a professor at the University of Alberta, was a University of Washington senior when he was convicted of violating curfew for Japanese Americans and failing to register for evacuation to an internment camp, both misdemeanors. The U.S. Supreme Court upheld those convictions in 1943 on grounds of military necessity.

Mt. Fuji to get can crushers

TOKYO — A foundation to keep Mt. Fuji clean is to place a total of 510 empty can-compressing machines on and around Japan's highest mountain as this year's climbing season opened on July 1.

A foundation official said that 68 of the 510 can-compressing machines are to be air-lifted by helicopter to those areas above the mountain's fifth station. Each machine weighs 180 kg.

The remaining 422 machines are to be installed in various parts of the mountain as well as such resort areas as Lake Kawaguchi and Lake Yamanaka at the foot of the mountain, the official said.

Martin Kobayashi re-elected President of Japanese Canadian Cultural Centre

TORONTO — Mr. Martin Kobayashi was re-elected President of the Japanese Canadian Cultural Centre for the term 1985—86 at a board meeting held at the Centre on July 15th.

Other officers elected were: Richard Takashima — 1st Vice President, Frank Ohtake — 2nd Vice President, Roy Shin — 3rd Vice President, Dianne Yamamoto — Secretary, and Joanne Sugiyama — Treasurer.

EVACUATION LOSSES

Vast archival material on Japanese Canadians available, says Roy Miki

VANCOUVER — The wealth of archival material available makes accurate calculation of the wartime losses of Jpnz. Canadians entirely possible, according to a Vancouver spokesman for the National Association of Japanese Canadians.

Roy Miki said recently that few Japanese Canadians have any idea "just how much documentation there is on our community in the public archives (in Ottawa). There are literally thousands and thousands of files on us, including one on every individual incarcerated."

Miki was speaking at a meeting to inform Vancouver Japanese Canadians of progress in the campaign for compensation to the 22,000 people uprooted and interned during and after the Second World War. Similar meetings are regularly held by the NAJC's 16 chapters across Canada.

Miki said a study under way by the accounting firm Price Waterhouse will accurately document the value of lost property, belongings, income, insurane policies and pensions. It will also assess the worth of lost education and opportunities.

He said among the stacks of archival materials on the interned years, 1942 to 1949, are files kept by: RCMP which opposed incarcerating Japanese Canadians; the B.C. Security Commission, the civilian body established to plan and direct their expulsion; and the Custodian of Enemy Alien Property, the office first established to hold Japanese Canadian property in trust and later granted the power to dispose of it without owners' consent.

Miki said the custodian's files are the most valuable raw material for the NAJC's economic losses study because they meticulously document each transaction, whether it was the sale of a farm or a fishboat, a house or a car.

"Because he was working under the War Measures Act, the custodian was required to keep very careful accounting of everything. The records are virtually complete."

Miki emphasized that the study cannot assess losses due to abrogation rights.

"Many people in our community have said there is no dollar figure that could ever pay for seven years of lost freedom. But if we can pin down the tangible losses, when we talk about loss of civil rights we're not talking rhetoric."

Japan researcher find new way of detecting skin cancer

ATSUGI, Kanagawa Pref. — A medical researcher at Kitasato University near here has developed a new technique for detecting body tissue affected by malignant melanoma, the most dangerous form of skin cancer.

The 32-year-old researcher, Tetsuzan Kanamaru, claims the new method has proved effective in finding cancer-affected tissue which would previously have gone undetected.

Malignant melanoma is feared because it spreads rapidly to other parts of the body from the fingers, toes or soles of the feet where skin cancer is normally found among Japanese.

Kanamaru says metastasis of the cancer has been successfully detected in its early stages by computerized analysis of X-ray films taken 72 hours after the injection of a special antibody which reacts only to malignant melanoma.

Indium 111, a radioactive isotope, is added to the antibody when injected into a patients's vein, according to the researcher.

Cancer-effected tissue has been successfully detected by the new technique tested on two women patients, Kanamaru says.

He says the patients showed no aftereffects.

The new technique for detecting cancer is also being tested at Kyoto University and producing excellent results, according to Kanamaru.

• LONGEVITY RECORD — Shigechiyo Izumi, by the Guinness Book of Records as the world's longest living man, acknowledges greetings from well-wishers at his home on Tokunoshima, a small island off Kagoshima on southern Japanese main island of Kyushu. The centenarian turned 120 years of age recently, breaking his own longevity record.

Sansei actor . . .

(Continued from page 1)

New York, where he worked for several years. There was no Japanese community in Ogden.

Earlier this month Watanabe made his first trip to Japan for a week's location shooting for "Gung Ho." It was a revelation.

"I don't speak Japanese, although I can get by in a sushi restaurant," he said, laughing. "A friend in Tokyo passed me off as a deaf mute to avoid explanations.

"But I communicated as best I could. And I felt more at home in Japan than I have any place in the United States or Europe. I fell in love with the people and the culture.

"My yearning to learn more and more about the land of my ancestors is almost frightening. I've begun studying the language, Japanese art and drama.

"I know it doesn't sound quite right, but I never knew I felt Japanese until I went to Tokyo. Until then, I suppose I felt exactly like any other American my age. It was a strange experience."

Watanabe is burdened by the responsibility of representing millions of Americans of Japanese, Chinese, Korean, Philippine and Southeast Asian extractions on the screen. What he does and says, they believe, reflects on them.

"I feel torn between two cultures," said Watanabe, who never entertained such thoughts before his fellow Asians began taking note of him in films.

"There were a lot of objections from Asians all over the country to the character I played in "Sixteen Candles." They said the part was racist. They thought the wacked out image of the teenager — who got drunk and made out with an American girl — reflected badly on them.

"Actually, the character was behaving like all the other high school kids in the picture. He was having a good time becoming integrated.

"But no matter what I do, I'm going to be criticized by Japanese and Chinese Americans. Actually, I was warned by other Asian actors that this would happen."

Watanabe has few competitors for youthful Asian roles. He says there are many Asian actors out there, but few in his age range, fewer still who are cast in movies and TV.

"No doubt about it, we are under-represented," he said. "But some of the groups are forming to change all that. Personally I am looking forward to the day when I can play good parts without racial identification.

"Until the, I am happy to be working in successful movies."

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

ROOM for rent. Non-smoker. For more details phone 444-0151, Scarborough, Ontario.

HOUSEKEEPER/Nanny required. Live in for 2 children. Start Oct./Nov. Good wages. References. Write 1114 – 233 Kennedy Street, Winnipeg, Manitoba R3C 3JS.

BE BLOOD DONORS

METRO BUILDER
Additions - Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
• SPECIALTY - NEW KITCHEN
Reg. Kimura 537-6292

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesday

All-Way Roofing (1984) Ltd
A HALF CENTURY OF COMBINED EXPERIENCE
Dave Oikawa Res. 438-3455 293-9875 Tosh Nishijima Res. 293-6332
SHINGLING FLAT ROOFS, TROUGH, SIDING

HEARING AIDS
To increase your ability to hear
We are the specialist dealing with various hearing-aid devices in order to solve problems in hearing. We do repair work for all kinds of hearing-aid equipment and devices.
Free examination is provided for your hearing. There is a good possibility for those who are impediment in hearing to get the full power of hearing. You don't need to wear anything visible on your ears, nor glasses including strings. By special order, you can have a hearing aid specially designed for you.
There is a hearing device by which you can hear while you are asleep. There will be no problems caused in conducting telephone conversations, either.
Please phone us at 225-3281
(If you bring the clip of this advertisement, you will get a special discount.)
ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

MLS
BARRY FURUKAWA
Member of the Toronto Real Estate Board
M. PRISTUPA REAL ESTATE
RENFORTH MALL
460 RENFORTH DRIVE
ETOBICOKE M9C 2N2
Bus. 621-6400
Res. 766-7195

Unique Employment Opportunity For An Experienced Businessman In Tokyo
A Canadian owned multi-national with a joint venture company in Tokyo requires a competent entrepreneur/manager to represent its interests in Japan.
- intuitive businessman with General Management experience.
- must be fluently bilingual Japanese/English
- must have a working knowledge of both Japanese and North American business environments
- experience in a construction related business would be an asset, although not necessary
The Position:
- after three months training at the company's head office in Toronto, you would be posted to Tokyo for a one to two year contract
- your main function would be to manage the Canadian interest in the Japanese joint venture, and introduce operating procedures proven successful in the company's divisions in North America and overseas
- to continually report to Toronto the activities of the joint venture
Salary and Benefits Completely Negotiable
Interested Candidates Please Apply in Writing Only to:
Mr. J. M. Warnock,
Senior Vice President, International,
Aluma Systems Incorporated,
4800 Dufferin Street,
Downsview, Ontario, Canada, M3H 5S9

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 298-6934
1665 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

KASHINO

TORONTO — Mr. Robert Kenichi Kashino passed away on July 30, 1985 at Toronto General Hospital after a brief illness.

Kenichi Kashino, of Kamloops, B.C., dear father of Randolph; Lindy (Mrs. Tom Klassen); and Frank, all of B.C. Beloved son of Mrs. Wai Kashino; dear brother of Mary (Mrs. Sam Kayama); Lil (Mrs. Jack Nasu); Junn and his wife Mary, and the late Roy Kashino. Also sadly missed by his grandson Darcy.

Turner & Porter "Peel" Chapel. Funeral service at the Toronto Buddhist Church. Interment Springcreek Cemetery, Clarkson, Ont.

MOTOTSUNE

STONEY CREEK, Ont. — On June 27, 1985, Danny Masakazu Mototsune passed away at the age of 24 years. Beloved son of Tom and Louise, dear brother of Katherine and Matthew.

Danny was in his final year at the University of Guelph where he was majoring in Human Kinnetics. He was a member of the Canadian Ski Patrol and for the past six years served as patroller in the Western Zone of Ontario. He was currently working in Recreation and Rehabilitation Centre of the Hamilton Psychiatric Hospital where he was deeply involved in helping the psychogeriatric patients.

Funeral services were held on July 1.

TAKAHASHI

TORONTO — Mr. Noboru (Nobby) Takahashi passed away at North York General Hospital on July 23, 1985. Beloved husband of Jean Takahashi. Dear father of Rick and his wife Laurie, Lorie and her husband Dave, and Mark. Loved grandfather of Tyler. Brother of Willie, Kaz and Joe.

R. Martino Funeral Home. Funeral service in St. Mark's United Church. Private family cremation service.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks to all our friends and relatives for their many acts of kindness, messages of sympathy, koden, and beautiful floral tributes received during the recent loss of Danny Masakazu, dear son and brother.

Tom and Louise Mototsune, Katherine and Matthew.

SAKAMOTO

VANCOUVER – Mrs. Ayano Sakamoto passed away on July 21, 1985 in her 74th year. Survived by her loving husband Nobuyuki and sons Satoshi and Peter; 2 grandchildren. Funeral service held at Glenhaven Memorial Chapel with the Rev. Ichiro Noshira officiating. Vancouver Crematorium.

ASAO

TORONTO — Mr. Edward Toru Asao passed away on August 5, 1985 in Toronto. Beloved son of the late Yoshiye and Sadaki Asao Dear brother of Charles and his wife Sylvia, Nancy (Mrs. Sab Morita) and Marion. Loved uncle of Betsy Callanan, Linda, Cheryl and Mark. A private family service was held at the Butler Funeral Chapel, Islington. Cremation.

ADACHI

TORONTO — Mr. Harry Adachi passed away on July 30, 1985. Beloved husband of Patricia Sumiye Kawashiri, dear father of Dennis and his wife Mary Ellen, Dale, Kathleen and Christine. Grandfather of Jennifer Adachi. Son of the late Akino and Chika Adachi. Brother of Chiu, Sidney, Roy and the late Yaeko Sato and Ken.

Frank Lynett Funeral Home. Funeral service conducted in the chapel.

MAEHARA

TORONTO — Mrs. Kiyoko Maehara passed away on August 4, 1985 at Stevenson Memorial Hospital in Alliston, Ontario. Missed by her loving husband Jiro. Beloved mother of Masumi, Tomoko (Mrs. S. Kishimoto), Yasuko (Mrs. D. Mark), Isamu, Tsugio, Mutsuo and Paul. Will be missed by 18 grandchildren and one great-grandchild.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service conducted from Toronto Buddhist Church. Interment Highland Memory Gardens.

YAMADA

LETHBRIDGE, Alta. — Mrs. Hatsu Yamada (nee Sato) passed away on July 26, 1985 in her 71st year. Survived by her loving husband Shouemon; 3 sons, James Hajime (Whitehorse), George Shoji (Picture Butte, Alta.), Peter David (Red Deer); 3 daughters, June (Los Angeles), Masako Elizabeth (St. Albert), May (Montreal), 19 grandchildren; 2 brothers and 1 sister in Japan.

Funeral service held at Lethbridge Buddhist Church with the Rev. H. Okada and Rev. I. Terasaki officiating. Interment at the Mountainview Cemetery.

CARD OF THANKS

My sincerest thanks and deepest appreciation to all my friends and relatives for their many acts of kindness, messages of sympathy, koden, and beautiful floral tributes received during the loss of my husband.

Haruye Okubo

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks to all our friends and relatives for their many acts of kindness, messages of sympathy, Koden, and beautiful floral tributes received during the recent loss of a dear wife, mother and grandmother.

Mr. Jiro Maehara and Family

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks to all our friends and relatives for their many acts of kindness, messages of sympathy, generous koden, and beautiful floral tributes received during the recent loss of our beloved daughter, Debra Maeko Tanouye.

Mr. & Mrs. Mits Tanouye
Don Tanouye

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks to all our friends and relatives for their many acts of kindness, messages of sympathy, Koden, and beautiful floral tributes received during the recent loss of a dear husband and father.

Mrs. Sueko Iwanaka
Mr. & Mrs. Donald Iwanaka and Family
Mr. & Mrs. Edward Iwanaka and Family
Mr. & Mrs. Richard Iwanaka and Family
Mr. Robert Iwanaka

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to all our friends and relatives for messages of sympathy, acts of kindness, koden, and beautiful floral tributes received during our recent loss of our beloved husband and father, Harue Harry Adachi.

Mrs. Sumie Pat Adachi
Kiyoshi Denis and Mary Ellen Adachi and Jennifer
Dale Adachi
Cathy Adachi
Christine Adachi
Sumiko Adachi
Chuzo and Fumi Adachi
Hiroshi and Kikuko Adachi
Roy and Sally Adachi
Frank Sato
Iwaichi and Ryu Kawashiri
Kyuhachi and Toshiko Seki

DATES AND DOINGS

Annual Toronto J.C. Community Picnic attracts 1100 enthusiasts

(J.C. Cultural Centre)

TORONTO — Over 1100 enthusiastic picnickers attended the 8th annual Japanese Canadian Community Picnic on July 1st, held for the first time at JCCC's Caledon Place. Good weather and the Centre's recreational property with its beautiful surroundings attracted the largest ever picnic crowd since the 1977 JC Centennial Picnic. Consequently, the Races, Softball, Bingo, and the Fukubiki draw were all well received.

The 3-pitch softball tournament was, as usual, a big crowd pleaser. The maximum 16 teams were entered before the 9:30 a.m. deadline. Well in to the afternoon, when the dust had settled, the Boardwalk Cycle Team emerged as the new champions, beating out long-time winners, the Bombers, in a closely contested final match.

The Share-the-Wealth draw was a huge success, and it is this feature which contributes the most to helping the picnic achieve its goal of breaking even each year. Congratulations to the following Share-the-Wealth winners: Ticket No. 9090, Tom Hatanaka — $300; No. 8857, Jean Y. Goto — $150; No. 9177, Bart Tanaka — $75; No. 9331, Shane Togawa — $50; No. 8536, Ron Keffer — $25.

The fishing Derby brought out many fishing enthusiasts, who tried their luck at catching the largest fish. While almost everyone caught some catfish, it was Mona Burrows who won the $25 prize for her 13¼ Rainbow Trout. Congratulations, Mona!

The dance back in the Centre Auditorium attracted a young and enthusiastic crowd. Unfortunately, a power failure which affected the surrounding area, cut the dance short just after 11 p.m. Despite this small problem, this year's picnic chairman Mike Shin received very favourable comments about the entire day from everyone he talked to. His thanks go out to the Caledon Place Committee, the JC Community Picnic Committee, and all the picnickers who came out this year. See you again next year, same time, same place!!

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

PANASONIC — TOSHIBA
* *Color TV* * *Video Cassette Recorder*
* *New Karaoke Mixing Centre Recorder*
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
YOBIYOSE
NEW ! !
Japan Airlines Via Chicago to Toronto
CP Air DIRECT to Toronto
Call Us For Further Details
FURUYA TRAVEL — NOW!
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS
ABLE - DEC Compatible Multiplexors
BROTHER - Daisywheel Printers
CENTRONICS - Dot Matrix & Line Printers
EPSON - Dot Matrix Printers
NASHUA - Diskettes & Disc Packs
PLESSEY - DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC- CRT Terminals
FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SAK DATA PRODUCTS ltd
1580 MATHESON BLVD., UNIT 26, MISSISSAUGA, ONTARIO L4W 1J1

GLYN M. ONIZUKA
Barrister & Solicitor
425 University Avenue
Suite 201
Toronto, Ont. M5G 1T6
Telephone: 598-2002

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
* Summer Holidays *
July 21 to August 6

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
ANNUITIES & R.R.I.F.'s
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Moso
** open every SUNDAY from 5 P.M.
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

Japan school system turning out memorizers who can't think

TOKYO — There are definitely differences in ability among employees with college degrees at major corporations depending on which universities they graduated from, according to a survey conducted by the corporation affiliated with the National Personnel Authority.

The survey also shows that many of the newly hired workers with college degrees are poor at composition in Japanese and do not have adequate knowledge of English.

The survey was conducted among the top 1,000 Japanese companies regarding their recruitment of college graduates and their assessment of the ability of these employees. A total of 365 companies responded.

According to the survey, most of the companies said that they hire college graduates because of their potential ability to become competent businessmen in the future.

Some 87 percent of the companies said that college graduates have a "potential ability" and 63 percent said the graduates have specialized knowledge.

Some 54 percent of the companies said they hire college graduates because their intelligence level is above the national average.

The survey noted that 90 percent of the companies said they try to hire college graduates from all kinds of universities and 10 percent said they recruit from particular colleges. And yet some 25 percent said they tend to hire from prestigious universities.

With regard to the ability of the college graduates they hired, 64 percent said they lack sufficient knowledge of liberal arts subjects and 24 percent said graduates lack even basic knowledge about their specialized field.

As for the liberal arts subjects, 90 percent of the companies said that their college graduate employees lack the ability to write well in Japanese and 66 percent said they have poor knowledge of English.

Some 28 percent of the companies said that the graduates they hired show a lack of common sense in associating with people in the company.

Regarding the gap in ability between graduates of different universities, 65% of the companies recognized some difference in skills and nine percent said there is a considerable gap between the universities.

Some 87 percent of the companies felt that, because prestigious schools attract a higher quality student, graduates hired from these universities naturally reflect that difference.

The survey showed, however, that 96 percent of the companies stressed the need for self-imposed efforts on the part of these college graduates if they want to get high executive posts in the future.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
笹 屋
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays — 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months. UNTIL AUG. 31, 1985

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name ______________________
Address ____________________ Apt. ______
City _______________________ Postal Code ______

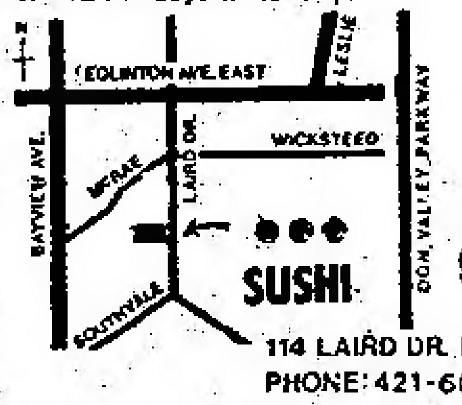
PAUL K. ASADA, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1969

Keep Canada Beautiful

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
160 Dundas St. West.
Toronto, Ont.

MIKADO
OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


20% Discount with this ADV. good 'til Aug 31/85
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

North York Board Of Education
Japanese Language Classes

Registration and classes take place at:
Georges Vanier Secondary School
3000 Don Mills Rd. E.
(Don Mills Rd. & Sheppard Ave.)

JAPANESE HERITAGE LANGUAGE SCHOOL

(Elementary Level)

To be eligible, students must be enrolled in a public or separate school, junior kindergarten to grade 8.

Registration: Saturday, September 7
9:00 - 11:30 a.m.
Classes start: Saturday, September 14
9:00 - 11:50 a.m.
For more information:
Miki Kobayashi 439-7656
Ken Gould 225-4661, ext. 490
Kinji Kawamura 752-2587

CONTINUING EDUCATION CLASSES

CONVERSATIONAL LEVEL
Japanese 1 - Beginners
Japanese 11 - Intermediate
Registration: Saturday, September 21
9:30 - 11:30 a.m.
Classes start: Saturday, October 5
9:30 - 11:30 a.m.

DIPLOMA LEVEL (High School Credit)
Classes are offered at the grade 10 and 11 levels
Registration: Saturday, September 14
9:00 - 11:30 a.m.
Classes start: Saturday, September 21
9:00 - 12:00 noon

For more information, please call - Continuing Education at 229-5507

乳房

（十九）池波正太郎

十一屋昭り草（九）

「これは、どうも、恐れ入りますでございます」
「親分。いちいち恐れ入るなよ。さ、やってみるがよい」
「はい。では……」
「どうだ？」
「こりゃあ、どうも……はい、なるほど、これは……」
「よい吸い心地だろう？」
「大したもので」
「およそ、先代勘蔵の、煙管師としての人柄が知れようというものではないか」
「まったく、もつて……」
「なあ、親分」
「へ……？」
「その、お松とかいう女のことよ」
「……？」
「お松のような女は、むかしから絶えたことがない。いまの世では、損をするのが女ばかりだ」
「そうとも、いいきれませんがねえ」
「ほう、そうか」
「ちかごろの女の中には、滅法、凄まじいのがおりますよ」
「そうした女の話を、今日はゆつくりと聞こうではないか」
「こりゃあ、どうも……」
「それにしても……」
蕎麦湯をすすりつつ、長谷川平蔵がつぶやくように、
「その、お松という女を見てみたいものだなあ」
と、いった。
けれども、お松一件のことについては、それから一カ月もすると、平蔵も、三次郎も忘れ去ってしまったようである。

倉ケ野の旦那（一）

「ねえ、旦那。その、お松という女のことでございますがね。まあ、その、いまのところ、見かけはよくない。たしかにはい、よい女だとは申せませんが……」
いいさして長次郎は、糸瓜のように長い顎を撫でつつ、相手の顔を盗み見るような目つきになり、
「ですが、これは一つ、旦那に目をかけていただきたいので」
といい出した。
この日の長次郎は、小間物屋の長次郎ではなく、阿保鴉の長次郎として相手にはなしかけている。

河村勇哲師叙勲祝吟（到着順）

庭園や風をはらみし鯉のぼり　宮内とみ
勲章に師の顔映ゆる五月園　中浜政枝
叙勲寿ぐ人堂に満つ五月晴　山崎しげ
師の叙勲寿ぐ日加庭園滝の音　福島久子
春潮の巌に竿立て男佇つ　鮫島佐男
日系史飾る叙勲や弥生空　坂梅野
師の叙勲日加ガーデン五月晴　八木美津朗
心信の歩はしかと空を統べ　林浪子
伝えたき誉業叙勲に輝やけり　林半月
日系史かざる歩みや師の笑顔　肥後飛雨
うけて足る心久遠の光やどる　肥後陽子
師の叙勲カナダの空に鯉のぼり　川出志ず
師の叙勲日加結びて風光る　矢田静風
日加友好の園麗らかや叙勲の日　矢田緑星
ひとかどの人でありしよ春慈光　林池雨
叙勲賞句座展けて祝春　一岡清次

今週のカナダ・ドル

8月21日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥180.05
$1.00＝US73.53¢
銀行の買い値
$1.00＝¥170.05
$1.00＝US73.21¢
（カナダ東京銀行調べ）

夫晴栄（ハリー、六五歳）儀去る七月三十日早朝、心臓発作のためセント・ジョセフ病院にて、急逝致しました事を知友の皆様にお知らせ致します。

追つて八月一日夜フランク・ライネット葬儀社においてキャノン・ゴーリング司祭により告別式を営み、三日午前中にマウント・プレザント墓地に埋葬致しました。

その際には御多忙中の所を多数の皆様が御会葬下さり、御丁重な弔辞、弔電並びに過分の供花、御花料を頂き、まことに有難く家族一同感謝致します。生前中に賜わりました御交誼と併せて紙上を借り厚くお礼申上げます。尚、今後共家族のためにどうか宜しくお願い致します。

トロント市
喪主　妻　足立澄枝・パット
長男　足立深・デニス
妻　メリー・エレン
孫　ジェネファー
長女　デール
次女　キャシー
三女　クリステーン
義姉　足立澄子
兄　足立忠蔵
妻　ふみ
兄　足立ヒロシ
妻　菊子
弟　足立ローイ
妻　セリー
義弟　佐藤フランク
義父　川尻岩一
義母　りう
義妹　関　敏子
夫　関　久八
親戚一同
鳥取県人同志会
オンタリオ鳥取県人会

日本食レストラン売ります

売　日本食レストラン。花とみどりのビクトリア市で新しい感覚とセルフフードが売物のエキサイティングな店です。八六年の万博に向けて飛躍したい方には適当なお店で、サイズは千五百平方呎、座席六〇。委細は電話・ビクトリア（六〇四）三八一－六一四一。

弁護士 鬼塚敏三（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシテ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者　並木、田上

JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

△「カナダ現代史」大原祐子著
一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子
S・フィリップス共著
一部送料とも十七弗五〇仙
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」
八木慶男　一部送料とも十弗
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON,M9A 1C2
TEL:231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O・K
電話　二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ギフトウエア＆
ジャパニーズ・フード
永田商店

日本ギフト
日本食品
人形、ラカーウエア、
セラミック、皿、盆等
月曜ー土曜　オープン
日曜日は休み
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

日本ビデオ
営業時間：毎月曜，火曜及び土曜日
5月12日からは午前10時〜午後6時迄
毎木曜及び金曜午前10時〜午後9時迄
毎水曜と日曜は休み
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から
男子用はサイズ4から。
普通の靴店にはこの様な
小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-2446,
RES. 535-7651

日系に好評のぶっくす
眞壁知子著（未來社）
寫眞婚の妻たち
ーカナダ移民の女性史
送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。
中山吾一牧師の力作（英文）
「一世」は好評です（増頁　改訂）
一部十ドル（送料ふくむ）本社で取り扱つています。

ーヨーロツパ4カ国，8日間の旅ー
ツアー費用　$695.00
（毎木曜出発）
◎バスによるオランダ，ドイツ，スイス，フランス観光
◎添乗員付及び食事込
ー訪日便ー
◎CP又はJAL利用，バンクーバー経由便
◎米西海岸経由・格安便もございます。
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN —DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
165 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
459 Church Sreeet,
Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理　まさ
西リッチモンド街一六五
電話九七七－九五一九
（毎日曜午後五時より開店）

古いX光線マシンで 角さん二十七年間も

ケーキ作りさようならパーティー

ト市内プリンセス・マガレット病院のペタトロンX光線マシンを二十七年間も使い続けてきた角フランク氏（六二）は、多くの患者に恩恵を与えてきた、この古いX線マシンを据え付けて以来、わが子のように可愛がって使ってきた主任の角さんをはじめ、同室係りの看護婦らが先日、古マシンの前に集って、「ご苦労さま、よく働いてくれた」とお別れのパーティーを催した。このもようが先日、トロント・スター紙上に大きく報じられたが、角さんが両手に重そうに支えた大きなケーキには「さようなら、ペタトロンよ」と書かれ、ピースに切りとって係員一同が古いマシンに別れを惜しんだ。なにしろ長い間、一日、肺や直腸をガンに冒された患者三十五人宛にX光線を放射してきた古マシン。同病院では新マシンを据えて今までより一日、十七人以上もより多くX光線をかけることができるようになるわけだが、角さんも引退までなお忙しい毎日を送ることになりそうだ。（写真は主任の角さんとさようならケーキ）

節子さん回想

去る八月十日（土）午後、トロント市庁舎前広場の片隅にある「平和ガーデン」で行われた「原爆記念」で多くの市民が集まって黙祷をささげたが、四十年前、広島に投下された原爆の被害から脱がれた当時十三歳だった節子（ソーロー）さんは、南洋島で当時三十歳だった軍付牧師ジョージ・ザベルカ師（七〇）と両手をにぎり合って当時を回想した。

日本のサラリーマンの夏休み平均五・六日

〇…日本のサラリーマンは希望とは裏腹に相変らず短い夏休みしかとれないという現実が、このほど発表された住友銀行の「八五年度、今年の夏休みの過し方」調査で浮き彫りにされた。

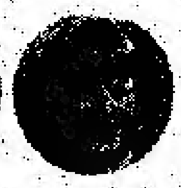
〇…調査によると、サラリーマンの夏休み予定日数は五・六日で、昨年実績五・七日とほぼ同じ。OL（オフィスレディー）は昨年実績より〇・九日多い五・六日。これに対し夏休みの希望日数はサラリーマン一〇・七日、OL一一・〇日。

〇…計画している夏休みの過ごし方では、既婚のサラリーマンは「家族そろって泊りがけの国内旅行」（四八・九%）が第一位。平均二・二日の日程で「海」（六四・〇%）に出かけるのが一般的のようだ。

薬剤師記念切手

カナダの薬剤師たちが彼等の創始者と考えている最初の仏系薬剤師、ルイ・ハーバート氏を記念する新切手、三十四セントが八月三十日に発行される。この切手はモ市で九月二日から六日まで開かれる第四五回国際薬剤科学大会を記念するため。

日本人は働きばち！ 二名のカナダ人批判



カナダのバンクーバー総合病院で病理技師をしているカレン・マンさん（30歳）とロズワン・ラナーさん（32歳）。「神殿の回廊ふきはデートに最適」とマンさん。「神様に見守られて掃除することで、お互いの心もお掃除できるし。こんな健康的なデートはちょっとないわね」

二人はいま「結婚に夢を馳せている」そうだが、それにも増して「もっと休暇がほしい」と異口同音に。カナダは完全週休二日制が定着している。二人は年に六週間、週末以外の休暇を与えられているが、「カナダ人の関心は給料アップより休暇の増加に集中」とラナーさん。

「休むことは働くために大切なことじゃないかしら。カナダでは休み上手は仕事もテキパキ。休暇をとても大事にしています」「日本人は勤勉だと聞きますが、逆に働きすぎで休み方を知らないとも。「休みは家でゴロゴロ」とか「休んだつもりが疲れた」なんてナンセンスよ。そんな人は休暇に家族で回廊ふき、なあんて、素晴らしいホリデーになるかも」

日系人立退きドラマ 九月十五日夜に放映

既報、バン市を中心にその付近でロケーションしたCBCテレビのドラマ特篇「ザ・エキザエル」（追放）に日系アクター、伊藤ロバート氏はじめ、トロントの中村ローレンス、秋山デニス氏らが出演した一時間におよぶドラマは、来る九月十五日（日）午後十時からCBCで放映される。

このドラマは有名なカナダ人俳優、ゴードン・ピンセントが監督、伊藤、中村両氏の熱演に讃辞を送り、とくに中村氏の演技は心底からほとばしるものを表面に出したとしてピンセント氏から「ベリーグッド」と場面毎にほめられたという。

「ザ・エキザエル」（追放立退者）。九月十五日（日）、午後十時CBCテレビで放映。

BC高校演劇団 富山市で競演

【バン市】BC州アボッコオードとデルタ高校生はこのほど日本の富山市で開かれた「国際高校生演劇祭り」にはじめて参加した。両校の演劇団は、州内で最高点をとったので日本で世界のトップ級高校演劇団と競うことになったもの。

神奈川同志会催し

神奈川カップ及び露木海蔵記念杯ゴルフ大会が来る九月二日午前九時半からキャッスルモア・カントリークラブで行われる。参加希望者は八月二十日までに竹内正孝（四六六一九四〇〇）、片山ジョージ（七八三一七三三五）両氏の何れかへ。会費八ドル。

日英両語の話せる添乗員を求む

英語及び日本語が流暢であることが肝要です。その他の条件としては、

◉高校卒。二年またはそれ以上、一般人との接触に経験ある仕事についた人。或は二年ないしそれ以上、大学、商業または技術学校で学んだ人。

◉最低身長　五フイート三インチ。

◉視　力　片方宛の視力テストで二〇／一八であること。（眼鏡を必要としない人）

◉容姿端麗であること。

◉バンクーバー又はトロントで訓練を行うことに異議のない人。

給料及び待遇

訓練期間中にも給料がつき、一定ラインについたあと高給が支払われる。ホームベースをはなれた際、ホテル止宿と現金手当が与えられる。よい待遇。

以上の条件に適合すると考える応募者は履歴書に詳しい学歴と職歴などを記述した上、番号〇七六五二一を記入して左記にお送り下さい。

Senior Manager,
Personnel Services
CP Air
One Grant McConachie Way
Vancouver International Airport, B.C.
V7B 1V1

◎補習校教員募集◎

トロント補習授業校

△対象学年と教科
小学部低、中学年。（一・二・三・四年）担当教員。文部省カリキュラムに準ずる四教科（国語、算数、理科、社会）の指導。

△勤務日及び時間
年間（毎土曜日）午前八時四五分から午後四時。

△応募の条件
次の各項のいずれかに該当する人。
(イ)日本の教員免許を所有している人
(ロ)大学、短大卒で児童、生徒の指導のできる人
(ハ)教科指導だけでなく教育全般に対する熱意のある人

△応募の期日及び方法
昭和六十年八月十二日から八月二十七日（月曜から金曜まで午前九時から午後五時）まで。本校事務所に連絡して下さい。履歴書は本校に準備してあるものを使用して下さい。

THE JAPANESE SCHOOL OF TORONTO SHOKOKAI INC.
c/o McMURRICH JR. PUBLIC SCHOOL
115 WINONA DRIVE
TORONTO, ONTARIO　M6G 3S8
TEL（416）656-4822

お待たせしました。
御家族呼び寄せ便の日程が決まりました。

カナダ出発日……8月17日、24日、31日
◉東京よりバンクーバー又はトロントまで当社の添乗員が同乗し「日本出国手続き及びカナダ入国手続き」のお世話を致します。
◉好評のオプショナル・カナダロッキーツアーを御利用下さい。

バンクーバー	1泊	$695.00
ビクトリア	1泊	ツイン基本料金（御一人に付）
大陸横断鉄道車中	1泊	
バンフ	2泊	
7月28日—8月2日	5泊6日	

※トロントからも参加する事が出来ます。
見えるところ見えないところであなたの旅を支えるあなたの旅行社

東京ツアーズ(株)
TOKYO TOURS LTD.
IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

◉紅葉の秋 —
美しい自然にふれる
日本のアルパインツアー第2回
9月28日発（2週間）

◉食欲の秋 —
日本各地の郷土料理を楽しむ
グルメツアー
10月26日発（2週間）

※詳しくは岩田旅行社までお問い合わせ下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

さくら米

日本の食料品を取揃えて、
皆様のご来店をお待ちしております。

【毎週月曜日＝定休日】

ダンダス・ユニオン店
電話　九七七—三七六五　九七七—三七六一

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765　*977-3761

戰前の日系新聞

（八）一世の新聞と二世の新聞

二世の新聞

一世にとって、二世は大問題であった。まず、教育問題で心労した。学校をつくらねばならず、作ったとしたら教育方針を考えねばならず、教育方針を決めても白人の学校が日系学童を仲々受け容れてくれなかった。

次に、二世は一世とは後述のように決定的にメンタリテイが違っていた。英語はできるが、差別のためにカナダで就職できない。日本にいってみても、今度は日本語が充分ではないから日本にも割り込む余地がなかった。彼らはどこにも受け容れられず、意気沮喪してカナダに戻ってくるのであった。その彼等は県人会には加入しない。日会にも加入しない。ボス制度を受けいれない。親の「干渉」を受けつけない。いわば、一世がつくり上げた生活組織・社会組織・労働組織を全部否定したのである。

だが、後でのべるように、二世は一世を全面的に否定したのではない。一世の文化的遺産の中、カナダの社会制度と合わぬ部分をカナダ人の立場から否定したにすぎない。いわば、二世は家族の中にカナダ文化を導入し、一つの家族集団の中で二つの文化の衝突を起させたのである。その故に、一世も二世も傷ついた。

二世は何を志向したか。単なる文化的同化だけではなく、一部の二世は構造的同化を志向した。この傾向を特に尖鋭的に持つ者が自分達の言論機関をもとうとした。故に、カナダの日系二世の新聞は、初めから構造的同化志向だったのである。

「ニュー・エージ」の誕生とJCCL

一九三二年三月十二日附大陸に、米村穂積が"New Age"第一号を刊行するという広告がでている。英文紙八頁建て、二世を対象とした最初の刊行物である。現在、この現物は残っていない。

ニュー・エージ社はパウエル街二九六番であった。半年分一ドル、一年分二ドルとある。営業担当は吉田富治。第二号は四月十五日に発売になった。

米村は二世ではない。十一歳の時、父の呼び寄せで渡加し、ヴァンクーヴァー島東海岸の製材所の町チマイナスに住んだ。一九二〇年代初めにブリティッシュ・コロンビア大学を卒業した秀才で、立派な英文を書き、雄弁家であった。大陸にも英文で投書している。その時の論調からみてニュー・エージが構造的同化志向であったことは間違いないと考えられる。

米村は、ニュー・エージの刊行と同時に、二世の有志を糾合して「日系カナダ市民連盟」(Japanese Canadian Citizen's League)を結成した。一九三二年三月十三日である。しかし、その詳細は不詳である。

永澤氏と民衆（上）

森 研三

本紙連載の「戦前の日系新聞」八月二十日付紙上には、「民衆紙」の主幹であり、発行責任者の鈴木悦氏が帰国した後、梅月高市氏が後継として重荷を背負ったと書かれてあった。

鈴木悦氏を失った「日刊民衆」の減るばかりの読者をとり戻し、更に増やしてきたのは、他ならない大陸日報の主筆であった永沢六郎氏である。この事実にふれていないのを当時の民衆読者は不審に思っているに違いない。

永沢氏は終戦の二年或は三年前に帰国したが、民衆に入社して全ページの改革をやりきりつとした記事を豊富に盛り込んで、それまでの民衆紙とは格段の品位ある紙面づくりに努力、民衆社の「盛り返し」の大きな貢献者であり、四、五年、寝食を忘れて仕事に没頭したジャーナリストであった。

私と永沢氏とのかかわりは文芸愛好者グループ「新人会」のメンバーになってからで、このグループのために永沢氏は狭い止宿先のブックが山積したルームを解放して、私たちと文学を語り合う機会を与えてくれた人である。そして時折、ブック棚から無造作にブックを取り出し、グループの一人々々に一部宛くれたものだ。私はフロイドの「精神分析入門」という部厚い訳本を貰ったのを、いまなおブック棚に保存している。

永沢氏はわれらにとっては慈父的存在で理解者であり、先生として尊敬できる無欲淡白の人格者であった。風彩からして六呎を越す長身で、胸を張り、ハットをぽんと頭にのせてパウエル街を水中を歩くような格好で道を行く姿をみた人は多いはずだ。

その永沢氏から私はこつそりと頼まれて、民衆の「文選工兼雑文書き」として入社を承認したのが、私の人生進路を決定的にしたものとなったのだ。しかし、在社一年余りで、私は大陸日報社の記者として採用された。民衆にいては若い青年の前途はほとんど絶望に近い待遇であったからだ。ある日のこと、散髪代を要求して「一週間待て」といわれたほどの貧乏暮しにあきあきしたからだ。永沢氏には済まないと思ったが、背に腹はかえられなかった。

それから今日まで、民衆時代と似たり寄ったりの記者生活を四十年もつづけてきているわけで、もういい加減に足を洗わせて貰いたいと思っているが、なかなかそう簡単にいかぬらしい。

永沢氏が民衆の「中興的盛り上り」の貢献者であることが、民衆の社歴に洩れるとすれば、それは正しさを欠く「戦前の日系新聞」の歴史となるのでここに加筆したまでだ。

母ミドリ（八十四歳、香川県出身）儀、七月二十三日午後六時二分ウ市プリンセス・エリザベス病院に於て死去致しました事を生前知友の皆様にお知らせ致します。

追って七月二十六日、マニトバ仏教会に於て宮川開教使導師の下に告別式を執行、翌日二十七日バデール葬儀社にて最後の別れの式を行ないギアリー・メモリアル火葬場にて火葬に附しました節は、ご多忙中にもかかわらず御会葬下されその上過分なる御供花御香料、弔辞、弔電を賜わり遺族一同感謝申し上げます。

尚故人生前中は御交誼をうけ、また入院中はお見舞やお見舞品などの御厚意にあづかり略儀乍ら紙上を借りて厚く御礼申し上げます。

208 Parkville Bay
Winnipeg, Manitoba
R2M 2J5

喪主長男 逸坂 博明
妻 ジョージャ
孫 ロバート
在ス女婿 河原 フランク
長女 喜美子
孫 トレーシー
孫 ケリー
孫 アンドルー
親類 一同
マニトーバ仏教会
法友会

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します。

★★★ 第14、15回 ★★★
トロント紅白歌合戦
岡総領事が名誉実行委員長！

今年も皆様のお好きな歌手をお選び下さい。

トロント紅白歌合戦実行委員会は12月14日（土）日系文化会館で開催される年末恒例「トロント紅白歌合戦」の出場歌手並びに応援団を募集します。これはと思われる歌手（自薦を含む）を下記の推薦用紙に記入の上、9月15日（当日消印有効）までに実行委員会宛お送り下さい。推薦者の中から抽選で歌合戦の入場券を差し上げます。

（宛先）
"KOHAKU"
Box 191, 123 Wynford Driv[e]
Don Mills, Ontario
M3C 2S2

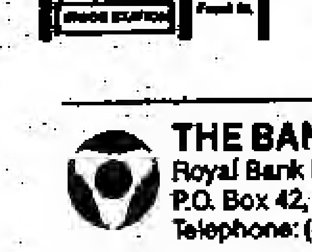
共催
・市協一世部
・日系文化会館
・日本商工会
・新移住者協会

★ 推薦用紙 ☆
私は紅白歌合戦に次の歌手を推薦します。

名前 ①
②
③
◉推薦者名
住所
TEL

皆様と日本を—そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

カナダ育ちの子どもたちに適したカリキュラムで楽しい日本語教育を！

ヘリテージ日本語学校 生徒募集

Georges Vanier Secondary School
3000 Don Mills Rd. E.
(Don Mills Rd. & Sheppard Ave.)

◎子供のためのプログラム
△クラス＝幼稚園からグレード七まで
△授業料＝年額九十五ドル
（諸雑費に使われるもので、集金は父母が担当します）
毎週土曜日 午前九時～十一時五十分

◎高等学校単位習得クラス
△日本語学習で高等学校の単位がとれます。単位をとって卒業課目の一つに加えて下さい。
毎週土曜日 午前九時～十二時

◎成人プログラム
△子供の日本語クラスと同じ時間に大人のための日本語会話クラスが開かれます。初級者と上級者向けがあります。
毎週土曜日 九時半～十一時半（三十週・六十ドル）

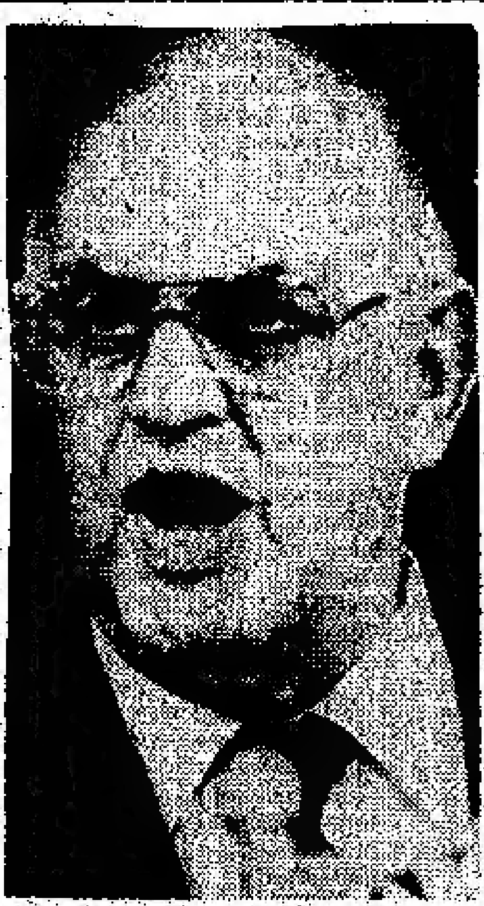
※もっと詳細をお知りになりたい方は次にお問い合わせ下さい。
・河村 752・2587 ・小林 439・7656
・大田 663・5899 ・杉江 889・2805

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市 ニューカナデアン
電話 三六六−五〇〇五

南阿國大統領は社會改革を否定
黒人に任せられぬと



【南阿国ダーバン】南アフリカ共和国大統領、ピーター・ボーサ氏は十五日夜、同国民と世界に向けて、「一人一票制への政治改革は南アに混乱を招くものであり、南アにおける白人同胞の影響力の破壊活動は同国を限りない闘争と貧困の悪循環に陥れるばかりである」と社会的改革の意志のないことを表明した。

同氏の七十五分に及ぶ演説は南ア与党である国民党ナタール州会議の席において二千人の参加者を前になされたもので、同氏の母国語であるアフリカーン語（南アのオランダ語方言）で短時間話したものの、残りの大部分は英語で行われた。これは外人ジャーナリストや人工衛星で生中継放送する米国のテレビ報道陣の便宜を配慮してなされたものとされる。

今回の演説内容によると、同国の大勢を占めるブラック・ピープルのために主要な政治改革を約束するであろうといった淡い希望が無残にも打ち砕かれた。同氏の演説はむしろ、同国の白人支配を保護し、国内黒人街の暴力加害者や野蛮な共産党扇動者達に対する一段と厳しい対抗措置への立法化を示唆し、さらに国際世論のおせっかい屋に対する批判さえしている過激なもの。

実質的には、二千四百万人の黒人に対して提供される新しい取引は全く示されず、アフリカ国民会議の指導者ネルソン・マンデラ氏の刑務所拘留からの釈放問題にも全く触れなかった。そして黒人支配の他のアフリカ諸国に蔓延している圧制政治、貧困、経済的混乱に聴衆の関心を換起させようとしたものであった。

日航機墜落直前に
覚悟の遺書を残す

谷口 正勝さん

【東京】「まち子 子供よろしく 大阪みのお 谷口正勝「630」とシャープペンで書きなぐった機内備えつけの汚物入れの紙袋が十七日（現地時間）、大阪箕面市の自宅に戻った谷口正勝さん（四〇）の遺体と一緒に入っていた遺品を整理中に妻の真知子さん（三七）によって発見された。

同紙袋の半分は、べつとり血に染つていて事故の恐ろしさを生々しく伝えており、又走り書きの文章は死を覚悟して家族のこと、子供のことを思つて悲しくも胸中を吐露したもの。「630」は十二日午後六時三十分を指しているものと思われる。

運輸省のレーダー記録によれば、123便はこの時間、静岡県焼津市付近の約七千五百メートルの上空を右旋回中。

同機はこの前後に、いつたん千メートル近く急降下したあと再び約千メートル上昇するなど、きわめて不安定な飛行をしていた。機体はコントロールを失つてかなり激しく揺れ、機内では、酸素マスクが飛び出し、テープによる緊急放送が流れて、乗客がスチュワーデスの指示を受けながら救命胴衣をつけるなど、かなり緊迫していた。

對加投資を促進
日本に秋波を送る

昨秋進歩保守党のマルローニー首相が選出されて以来、多数のカナダ政府要人らが日本を訪れ、対加投資の積極化を歓迎する旨のキャンペーンを繰り広げている。

六月にはBC州のウイリアム・ベネット首相が東京のカナダ大使館で、「カナダはビジネス開放の国です。どうぞカナダに投資を!!」と日本の投資家に熱いラブコールを送った。

六月三十日より効力を発した対加投資法は、七二年に議会通過して問題の多かった外資再審法（FIRA）に取って代わるもので、新法の特徴は次の通り。

① 再審による外資機会の規制は五百万ドル以上の直接買収と五千万ドル以上の間接買収の場合のみに限られる。

② 再審手続に要する日数は従来の六十日から四十五日に短縮する。

③ 投資内容の評価は、カナダに対する〝重要な〟恩恵よりも正味の経済的恩恵をもたらすものかどうかによる。

カナダの対日キャンペーンは、日本の財界から一般に好感を持たれているものの、未だ対加投資を積極化させるまでには至っていないようだ。

例へば、日本の代表的商社の或る役員は、「今回の変化は〝イメージ・チエンジ〟といったもので、「百八十度政策の変化」とは言えないが、イメージが良くなれば〝買物〟する可能性が生まれて、比較してみようという気になる」と言っている。

実際過去の日本の対加投資は、原材料の獲得のためであったが、いまや日本は市場を求めて投資することから、この点でカナダは十倍も市場の大きい米国と競争しなければならない。

第一回マスターズ大会
ト市で盛況裡に終る

第一回世界マスターズ大会は来る八月二十五日で盛況裡に閉幕するが、二十日間にわたる二十二種のゲームのうちほとんど九〇％のゲームに日本からの運動家たちが参加したことは特筆すべきである。

たとえば八月八日から七日間、西郊外エトビコクのオリンピアムのオリンピック・サイズ水泳プールで行われた各競泳に日本からの出場者が力泳して入選するのをはじめ、陸上競技の三段跳びに五十歳以上の部で石垣さんが一等に入ったり、五千メートル徒歩レースに参加した日本の中老婦人が完走し、観衆から拍手を送られたり、百メートル・ハードルで二人の日本人（田中・及川）の中老人（三十五歳以上と五十五歳以上の部）で三位に入ったりして気を吐いた。

またトロント港沖のオンタリオ湖上で日本のマスターズ・ゲーム全国選手、木村春榮氏がセーリングの技術をみせるなど、広い範囲に散在するゲーム場をカバーするのは困難であったが、いくところで日本人が競技に加わつて頑張つている姿を見た。

第一回世界マスターズ大会は、それなりに大成功で終ることになるが、後半になつてやつと一般市民の関心がわいてきたという感じだつた。マスターズ大会に対する智識が徹底していなかつたせいかも知れない。

ムータ大臣は
観光省に転任

【オタワ】マルローニー首相は八月二十日、一年前組閣を完了して以来、はじめて閣僚人事の変動を行ったが、一名の入閣者を加えた他は、それぞれポストの変動が二、三あっただけで、一人の脱落者も出さず、総数四十人の内閣を維持した。

（日系補償問題で煮えきらない態度を示してきたムータ大臣は観光省にまわされ代りに体育大臣のオットー・ジエリネック氏が多様文化主義を兼任することになつた。ジエリネック大臣が今後、補償問題交渉に応じるか否かは不明である）

日系三世記者
日本の英字紙で

本紙の英文記者を二、三年つとめた上、米国ニューヨーク州ガーデン・シテイで発行の英字日刊紙に編集スタッフとして働いている森次ヘンリー氏の息ケン君（二二歳）はプリンストン大学在学中、同校学生新聞の記者をしたり、ワシントン・ポスト紙に臨時採用されたりした上、一年前からジャパン・タイムス紙（在日英文日刊紙と週刊ウイクリー）に記者としてつとめているが、更に一年、同紙に勤務することになつている。八月十七日発行の「ジャパン・タイムズ・ウイクリー」に森次ケン君のバイラインによる記事が掲載された。

パンダ見物客
一カ月で五十一万人

中国から一時お貸し致します、と百日間大ト市動物園で毎日観客を喜ばせている大パンダ雌雄は、入園してから二十九日間に合計五十一万人を集めた。

前オ州首相 ミラー氏辭任
突如發表てショック

フランク・ミラー前オンタリオ州首相（五八）は二十日クイーンズ・パークの新聞記者団会見で、「保守党内をまとめることが出来ないとから辭職を辭任する」と突如発表して各方面にショックを与えている。

ミラー氏は遅くとも十一月の党大会で後任者を選任する運びとなることを希望し、次回の選挙までは、引き続きムスコカ区代表議員を務める意向である。

ミラー氏が去る二月、四十一年継続した輝ける保守党王朝の首相兼総裁のポストをウイリアム・デイビス氏から継承した時、同保守党政権はオンタリオ州議会百二十五議席の大多数を占め、有権者の五〇％以上の支持を得ていたが五月二日の州総選挙では、同党の議席数が一挙に二十も激減した。更に、六月十八日に行われた州議会の信任投票では、新たに結成された野党に惨敗した。

この政権交代劇以後、ミラー氏は地方を巡回して、保守党の進歩派グループ、事業家達と会い、同氏の政治力の回復を図ろうと努力してきた。しかし、十九日夜、人気が高まる一方の自由党に対抗して保守党を再び勝利に導くことは不可能と判断、今回の辞意発表となつた。

表情変えず黙禱

（写真＝中曽根首相が正装して靖国神社を公式参拝するところ）

晩市で出港停止
倒産の三光汽船を

【東京】日本の運輸省に先週入つた連絡によると、カナダ・バンクーバー港で、倒産した三光汽船が運船している小型ばら積み船二隻が現地の荷揚げ業者に差し止められた。通例は後払いになつている荷揚げ料について、現地の荷揚げ業者が現金決済を求めたため、一時的に支払い不能になつたことが原因とみられる。

これと前後して米国では、ニューヨーク港の「アイリス号」（兼松江商所有）、フイラデルフイア付近のカムデン港の「クリスタル号」（丸紅所有）が積み荷の揚げ降ろしを差し止められ、ポートランド港の「デリジエンス号」（三光汽船の海外法人所有）が出港停止、ニューオーリンズ港の「リライアンス号」（トーメン所有）が現金決済で解除になつたものの出港停止となるなど、同社の倒産後海外で初めて、現金決済を求める現地荷役会社や船員の給料を立て替えたり、水や食料を提供する代理店、船の運航に使う燃料油を供給する業者などの動きが表面化し、更に広がる模様。

一方南アに入港している「アメジスト号」（丸紅所有）、「ソブリン号」（ニチメン所有）は、現地の裁判所が差し止めの許可を出した。